

Amica

OKC 653 T

OKC 953 T

PL	ERRATA DO INSTRUKCJI OBSŁUGI / KARTA PRODUKTU
EN	REVISIONS OF THE USER MANUAL / PRODUCT FICHE
CZ	ERRATA DO NÁVODU K OBSLUZE / INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU
SK	ERRÁTA DO NÁVODU NA OBSLUHU / INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU

KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

Nazwa dostawcy	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identyfikator modelu dostawcy	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Roczne zużycie energii (AEC_{hood}) [kWh/rok]	103	107,4
Klasa efektywności energetycznej	E	E
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	6,1	6,7
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	F	F
Sprawność oświetlenia (LE_{hood}) [lux/W]	4,5	4,9
Klasa sprawności oświetlenia	G	G
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE_{hood})	71,5	72,7
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	D	D
Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m^3/h]	132/334	152/366
Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m^3/h]	-	-
Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]	42/60	44/61
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB]	-	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o) [W]	1,13	1,13
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s) [W]	0,62	0,62

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego -- Procedura badania hałasu -- Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH

Identyfikator modelu dostawcy	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Współczynnik upływu czasu (f)	1,8	1,8
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI_{hood})	103,3	102,9
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q_{BEP}) [m^3/h]	155	203
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P_{BEP}) [Pa]	160	145
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q_{max}) [m^3/h]	334	366
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W_{BEP}) [W]	114	122
Moc nominalna systemu oświetlenia [W_L] [W]	2 x 20	2 x 20
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E_{middle}) [lux]	180	196
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) [dB]	60	61

Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]	650	650
Napięcie [V / Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	O / √ / O	O / √ / O
Całkowity pobór mocy [W]	160	160
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	I	I
Kolor: inox / biały / czarny / brązowy / inny	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O
Szerokość [mm]	600	900
Głębokość [mm]	400	400
Wysokość [mm]	690 - 990	690 - 990
Wylot [mm]	150	150
Masa urządzenia [kg]	12,66	16,54

Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko

W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:

- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek,
- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystać z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach),
- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania,
- dostosować pole grzewcze, płomień palnika do wielkości garnka,
- najwyższe prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stężeniu oparów kuchennych,
- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).

PRODUCT FICHE

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Supplier name	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Supplier's model identifier	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [KWh / year]	103	107,4
Energy efficiency class	E	E
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	6,1	6,7
Fluid dynamic efficiency class	F	F
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	4,5	4,9
Lighting efficiency class	G	G
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})	71,5	72,7
Grease filtering efficiency class	D	D
Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]	132/334	152/366
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]	-	-
Noise level at min / max speed [dB]	42/60	44/61
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	-	
Power consumption in the off-mode P _o [W]	1,13	1,13
Power consumption in standby mode P _s [W]	0,62	0,62

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

SPECIFICATION

INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS

Supplier's model identifier	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Time increase factor (f)	1,8	1,8
Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	103,3	102,9
The air flow rate measured at the best efficiency point (Q_{BEP}) [m³/h]	155	203
Air pressure measured at the best efficiency point (P_{BEP}) [Pa]	160	145
The maximum air flow rate (Q_{max}) [m³/h]	334	366
Power consumption measured at the best efficiency point (W_{BEP}) [W]	114	122
Nominal power of the lighting system [W_L] [W]	2 x 20	2 x 20
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E_{middle}) [lux]	180	196
Sound power level (L_{WA}) [dB]	60	61

Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	650	650
Voltage [V/Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Incandescent / halogen / LED light	O / √ / O	O / √ / O
Total power consumption [W]	160	160
Protection class	I	I
Colour: stainless steel inox / white / black / brown / other	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O
Width [mm]	600	900
Depth [mm]	400	400
Height [mm]	690 - 990	690 - 990
Outlet [mm]	150	150
Appliance weight [kg]	12,66	16,54

Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment

In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:

- when cooking in pots and pans always cover them with lids,
- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),
- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,
- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,
- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen
- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

Název dodavatele	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodavatele	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Roční spotřeba energií (AEC_{hood}) [kWh/rok]	103	107,4
Třída energetické účinnosti	E	E
Účinnost proudění tekutin (FDE_{hood})	6,1	6,7
Třída účinnosti proudění tekutin	F	F
Účinnost osvětlení (LE_{hood}) [lux/W]	4,5	4,9
Třída účinnosti osvětlení	G	G
Účinnost filtrace tuků (GFE_{hood})	71,5	72,7
Třída účinnosti filtrace tuků	D	D
Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m³/h]	132/334	152/366
Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)[m³/h]	-	-
Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]	42/60	44/61
Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]	-	-
Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P_o) [W]	1,13	1,13
Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P_s) [W]	0,62	0,62

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NAŘÍZENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NAŘÍZENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁCÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR

Identifikátor modelu dodavatele	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Součinitel uplynutí času (f)	1,8	1,8
Ukazatel energetické účinnosti (EEl_{hoo})	103,3	102,9
Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q_{BEP}) [m^3/h]	155	203
Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P_{BEP}) [Pa]	160	145
Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q_{max}) [m^3/h]	334	366
Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W_{BEP}) [W]	114	122
Nominální výkon systému osvětlení [W_L] [W]	2 x 20	2 x 20
Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E_{middle}) [lux]	180	196
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB]	60	61

Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]	650	650
Napětí [V / Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Osvětlení výbojkové / halogenové / LED	O / √ / O	O / √ / O
Celkový příkon [W]	160	160
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I	I
Barva: inox / bílá / černá / hnědá / jiná	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O
Šířka [mm]	600	900
Hloubka [mm]	400	400
Výška [mm]	690 - 990	690 - 990
Odtah [mm]	150	150
Hmotnost spotřebiče[kg]	12,66	16,54

Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí

Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:

- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s použitím pokliček,
- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo používejte funkci zpožděného vypnutí (v některých modelech),
- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření,
- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce,
- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů,
- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).

OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

Názov dodávateľa	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodávateľa	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Ročná spotreba energií (AEC_{hood}) [kWh/rok]	103	107,4
Trieda energetickej účinnosti	E	E
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	6,1	6,7
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	F	F
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood}) [lux/W]	4,5	4,9
Trieda účinnosti osvetlenia	G	G
Účinnosť filtrácie masnôt (GFE_{hood})	71,5	72,7
Trieda účinnosti filtrácie masnôt	D	D
Intenzita prietoku vzduchu (pri min. / max. výkone) [m^3/h]	132/334	152/366
Intenzita prietoku vzduchu (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [m^3/h]	-	-
Úroveň hluku pri min. / max. výkone [dB]	42/60	44/61
Úroveň hluku pri min. / max. výkone (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB]	-	-
Spotreba elektrickej energie v režimu vypnutia (P_o) [W]	1,13	1,13
Spotreba elektrickej energie v režimu pohotovosti (P_s) [W]	0,62	0,62

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ; NARIADENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sporákové odsávače pár.
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ

Identifikátor modelu dodávateľa	OKC 653 T	OKC 953 T
	1160531	1160530
Súčiniteľ uplynutí času (f)	1,8	1,8
Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI_{hood})	103,3	102,9
Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q_{BEP}) [m^3/h]	155	203
Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P_{BEP}) [Pa]	160	145
Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q_{max}) [m^3/h]	334	366
Príkon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W_{BEP}) [W]	114	122
Nominálny výkon systému osvetlenia [W_L] [W]	2 x 20	2 x 20
Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E_{middle}) [lux]	180	196
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB]	60	61

Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]	650	650
Napätie [V / Hz]	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED	O / √ / O	O / √ / O
Celkový príkon [W]	160	160
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I	I
Farba: inox / biela / čierna / hnedá / iná	√ / O / O / O / O	√ / O / O / O / O
Šírka [mm]	600	900
Hĺbka [mm]	400	400
Výška [mm]	690 - 990	690 - 990
Odvod [mm]	150	150
Hmotnosť zariadenia[kg]	12,66	16,54

Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie

Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:

- zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo panviciach s použitím vrchnákov,
- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch),
- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení,
- prispôbte varné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca,
- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov,
- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).

Amica Wronki S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100
fax 67 25 40 320
www.amica.pl